



Abstracts in Spanish/Resúmenes en Español

[Affording a place: the role of persistent structures in social navigation](#)

Proporcionando posibilidades a un sitio: el papel de las estructuras persistentes en la navegación social, por Jenny Robins, Escuela Graduada de Biblioteconomía y Ciencia de la Información, Universidad de Illinois Urbana Champaign, Champaign, Illinois, EE.UU.

La navegación social se refiere al modo en que las personas utilizan las actividades de otros para dirigir su propia conducta. Usando la navegación social como marco teórico, es posible estudiar y evaluar la conducta "patrón" de los ocupantes en el ciberespacio. Se propone que un análisis del tipo y magnitud de la navegación social que ocurre en un entorno virtual colaborativo proporciona la evidencia de que el entorno aloja una comunidad. Este artículo informa de los resultados de un estudio etnográfico de un programa de educación a distancia dónde tienen lugar tres tipos de navegación social: conductas guiadas, conductas de conocimiento y conductas de aprobación. También identifica las estructuras persistentes en el entorno que hacen posible la navegación social. La discusión sobre la navegación social puede informar a investigadores, diseñadores y ocupantes de entornos virtuales colaborativos.

[Understanding on-line community: the affordances of virtual space](#)

Comprendiendo una comunidad en línea: las posibilidades de un espacio virtual, por Karen Ruhleder, Escuela Graduada de Biblioteconomía y Ciencia de Información, Universidad de Illinois, Urbana-Champaign, Illinois, EE.UU.

Un número creciente de sitios en línea para el aprendizaje están emergiendo como comunidades virtuales, haciéndose más accesibles y comunes. Este artículo se centra en una comunidad virtual particular, un programa de grado en línea de la Universidad de Illinois, Urbana-Champaign, que ofrece un M.S. en Biblioteconomía y Ciencia de Información (llamado "LEEP"). Utiliza un marco presentado por Mynatt, et. al. , (1998), que proporciona un prisma para hablar sobre la comunidad en línea como un conjunto de posibilidades. Se aplica este marco para ilustrar las interacciones, artefactos, y expectativas que forman

esta comunidad.

The role of motivation and risk behaviour in software development success
El papel de la motivación y la conducta de riesgo en el éxito del desarrollo de software, por Kenneth R. Walsh y Helmut Schneider, Departamento de Sistemas de información y Ciencias de Decisión, Universidad del Estado de Luisiana, Baton Rouge, Luisiana, EE.UU.

Aunque se ha realizado un progreso significativo en las metodologías de desarrollo de software, continúan existiendo fracasos en proyectos de software. El trabajo previo en la gestión de riesgo ha encontrado algunos factores de riesgo y ha desarrollado los métodos para evitar que esos factores originen fracasos en proyectos de software. Sin embargo, el desarrollo del software sigue siendo una tarea arriesgada dónde deben tomarse decisiones sin información completa. Otra aproximación a la gestión de riesgo es concentrarse en aquellos que toman decisiones como agentes de una organización en lugar del control de dirección sobre esos individuos. Proponemos que la conducta de los que toman decisiones, afectados por la propensión al riesgo y la motivación, es crítica al resultado de un proyecto de software. Este artículo discute la conducta de riesgo individual y aplica la "teoría de la agencia" para manejar la conducta de individuos en el contexto del desarrollo del software. La implicación es que las metas de los individuos y su propensión a tomar riesgos pueden tener un impacto significativo en el éxito del proyecto. Aplicamos la teoría de la agencia al desarrollo del software. La "teoría de la agencia" es una teoría de gestión que pone el "dilema principal agente" en la fase central, y es una manera de entender el proceso de desarrollo de software y cómo mejorarlo.

What is the title of a Web page? A study of Webography practice
¿Cuál es el título de una página Web? Un estudio de práctica de Webografía, por Timothy C. Craven, Facultad de Información y Estudios de los Medios de comunicación, Universidad de Ontario Occidental, Londres, Ontario N6A 5B7, Canadá.

Pocas guías de estilo recomiendan una fuente específica para citar el título de una página Web, que no es un duplicado de un formato impreso. Se analizaron los usos de dos fuentes recomendadas diferentes en dieciséis bibliografías en Web: (1) título etiquetado; (2) el título que parecería ser examinando el principio de la página en el navegador (título aparente). En los dieciséis, la proporción de títulos etiquetados era mucho menor que la de títulos aparentes, y raramente el título de la bibliografía se correspondía con el título etiquetado y no con el título aparente. La comodidad del copiado puede explicar en parte la preferencia por el título aparente. Contrariamente a lo esperado, la correlación entre la proporción de enlaces válidos en una bibliografía y la proporción de títulos aparentes reproducidos con precisión era ligeramente negativa.

[The development of the information management research area](#)
El desarrollo del área de investigación en gestión de información, por Elena Macevičiūtė y T.D. Wilson, Colegio Universitario de Borås, Suecia

En los 80, la gestión de información era emergente y algunos simplemente la percibieron como una reescritura de la biblioteconomía tradicional. Sin embargo, ha continuado creciendo y mucho de lo que ahora se incluye es incluso muy diferente de la moderna ciencia de la información, aunque la gestión de información se basa en las ideas de la biblioteconomía y la ciencia de la información. De una forma u otra, es probable que persista en el futuro, puesto que es probable que los problemas de información persistan en las organizaciones. Los medios para resolver los problemas pueden cambiar, pero permanecerá la necesidad de entender esos problemas y desarrollar soluciones.

Traducciones realizadas por [José Vicente Rodríguez](#)

[Contents](#)

y [Pedro Díaz](#), Universidad de Murcia, España.

[Home](#)

Updated 20th January 2002
